

Электронная газета русской диаспоры в Швеции	
<i>Выпуск № 57 от 15 ноября 2009</i>	<i>Объединение "РусМедиа"</i>
<i>Все выпуски и подписка на газету на сайте www.rurik.se</i>	
<i>Контакты: +46 73 726 63 90, lioudmila.siegel(a)gmail.com</i>	

Новости

Кронпринцесса Виктория приняла подарок алтайского художника Потапова

Акция Recruit Russia в Высшей школе экономики в Стокгольме

День народного единства в Стокгольме

Интервью

Интервью президента России Д.Медведева немецкому журналу "Шпигель"

Статьи

Так можно делать бизнес в огромной стране на Востоке

О прошлом России в журнале "Популярная история"

Нам пишут

Отклик делегата Второй всешведской конференции

Календарь событий

21 ноября 2009 – Конкурс блюд "Гость на пороге" и дружеский концерт, Стокгольм

Объявления

"Швеция: рецепты выживания в благополучной стране" специальное предложение!

Телепередачи на русском языке

Предложение от строительной фирмы Nord Badrumsrenovering & Bygg

Сдается помещение на Lidingö

Набор детей в детсадик на Lidingö

Услуги няни от Turdagis

Объединение YourWayToHelp

Электронная газета подготовлена:

Редактор – Людмила Сигель, автор интернет-проекта www.rurik.se, председатель Объединения "РусМедиа", председатель Союза русских обществ в Швеции

Оформитель – Олег Краснухин

Новости

Кронпринцесса Виктория приняла подарок алтайского художника Потапова

Александр Потапов выставлял свои работы в Стокгольме в августе 2009 года с помощью Русско-шведского культурно-экологического общества "Ладья". Именно тогда он обратился к нам с просьбой посодействовать ему передать подарок Кронпринцессе Виктории. За что мы охотно и взялись, подготовили письмо принцессе, и получив на него ответ, направились по указанному там адресу, а именно в Королевский дворец в Стокгольме.

Поскольку в организации выставки Александра www.rurik.se/index.php?id=7&lng=ru&event_id=3453 активно участвовали Зоя Дириба, предоставившая офис своей фирмы Glbe Travel на Кунгсхольмен, и Гузель Муксинова, председатель Женского русского делового клуба, то именно нас троих вы и можете видеть в фотогалерее <http://picasaweb.google.com/Lioudmila.siegel24/joqtrH?feat=directlink> во время нашей прогулки во дворец.

Надо сказать, что картина называется "Русская свадьба", выполнена в стиле лубка с надписями, в которых – пожелания молодым счастья и много детишек. Здесь вы можете увидеть благодарственное письмо из Королевского Дома.



KUNGL. HOVSTATERNA

Kungl. Slottet den 2 november 2009

Ryska riksförbundet i Sverige
c/o Lioudmila Siegel
Björnstigen 10

165 71 HÄSSELBY

På uppdrag av H.K.H. Kronprinsessan Victoria ber jag att varmt
få tacka för den fina tavlan av konstnären Alexander Potapov.

Kronprinsessan uppskattar mycket den vänliga omtanken.

Kronprinsessan ser fram emot att kunna placera konstverket på
ett lämpligt ställe.

Med vänliga hälsningar

A handwritten signature in blue ink that reads "Susanne Franchell". The signature is fluid and cursive, with "Susanne" and "Franchell" being the most distinct parts.

Susanne Franchell
H.K.H. Kronprinsessans sekreterare

Поздравляем алтайца Александра Потапова www.rurik.se/index.php?id=355 – его картина принята Принцессой! И для не владеющих шведским перевожу из письма, что “картине будет подобрано подходящее место”.

Людмила Сигель,

председатель “Ладьи” и Союза русских обществ в Швеции

Акция Recruit Russia в Высшей школе экономики в Стокгольме

В апреле прошел День Швеции в Высшей школе экономики в Москве, и вот настало время для Дня России в Стокгольме.

В той акции, направленной на установление связей студентов двух стран с потенциальными работодателями, принимают участие со шведской стороны Королевский технический университет/КТН и Высшая школа экономики/Handelshögskola. С российской – Бауманский университет и Высшая школа экономики в Москве.

3 ноября в Техническом университете выступила на английском языке Сату Ниемеля. Ее рассказ касался ее личного опыта работы в России. Сейчас Сату является сотрудником энергетической компании “Фортум”, сфера интересов которой находится на Урале в России. Доклад “Как делать бизнес в России – так мы работаем в “Фортуме” вызвал интерес студентов и массу вопросов...

С любезного разрешения Сату публикуем ее ценную [презентацию](#) и надеемся, что она поможет Вам лучше понимать партнеров по бизнесу.

Праздничный российский день 4 ноября был посвящен в Высшей школе экономики знакомству с книгой Яна Блумберга “Москва слезам не верит” и лекции “Наше видение России” Петера Элама Хоканссона из “Ист Кэпитал”.

Союз русских обществ в Швеции был приглашен принять участие в проекте. Маша Бессмерт привезла своих матрешек чуть ли не в человеческий рост и выставила у входа. Мы достали из сундуков свои русские народные костюмы и встречали гостей хлебом–солью, раздавали информацию о Союзе и брошюры о Санкт–Петербурге. Их доставил для нас во время Второй всешведской конференции российских соотечественников сотрудник Комитета по внешним связям Петербурга Игорь Лавров. Мы встретили русских студентов из Украины, познакомились с московскими студентами, повеседовали с сотрудниками Посольства и Торгпредства России, представителями “Ист Кэпитал”.

Под звуки русских песен я агитировала русских вступать в мое объединение “Ладья”, а шведов – изучать русский язык. На что они, поев борща и русских пирожков (пекли умельцы из Высшей школы экономики), выпив чайку с вареньицем из настоящего самовара, почти что и соглашались.

Молодежная организация Союза представила для продажи книгу "Швеция: рецепты выживания в благополучной среде". Также было организовано телевью с участниками акции для нашей программы "У самовара".

Вообще, надо сказать, что атмосфера была в высшей степени теплая, организаторы устроили все по той поговорке "Швеция – сделано с умом. Россия – сделано с любовью", и получилось просто великолепно, одно помножилось на другое и впечатлило огромным потенциалом сотрудничества наших стран!

Вечером на студии *Öppna kanalen* было записано телевью со студентами из Украины, которое брала Зоя Дириба, а снимал Александр Шанцев. Благодарим Игоря Буйного, приславшего фоторепортаж, вы можете познакомиться с его снимками здесь
picasaweb.google.com/lh/photo/3t6VNKOZICd_d1R5HQUt0Q?feat=directlink

Особо одаренные в языках могут прочитать побольше на испанском и все могут посмотреть фото здесь в двух местах <http://eugalbus.blogspot.com/2009/11/dia-de-rusia-en-instituto-superior-de.html>

Людмила Сигель, председатель Союза и "Ладьи"

День народного единства в Стокгольме

6 ноября с.г. впервые в Березовом зале Посольства России в Швеции состоялось празднование Дня народного единства. Гостей мероприятия, представителей русскоязычной диаспоры и шведской общественности, ждал сюрприз – разнообразная концертная программа, подготовленная силами шведов и талантливых соотечественников из Союза русских обществ...

Предваряя выступление артистов, Посол России И.С.Неверов рассказал об исторической важности отмечаемого праздника и тепло поздравил собравшихся.

Далее наступил черед самодеятельных музыкантов и певцов – Раисы Мартин, Сергея Капиева, Марину Курганской, Виктории Яссин, Дмитрия Жукова, Анжелики Матвеевой, Кристины Андерссон, ансамбля Екатерины Мироновой "Цветная шаль", а также хора "С песней по жизни" под руководством Марины Моритц. Артисты виртуозно исполнили русские народные и патриотические песни, романсы на стихи известных отечественных поэтов.

По признанию гостей концертная программа и дружеское общение в тот вечер обогатили их знания о русской культуре и современном положении в России.

Фото: Александр Шанцев

picasaweb.google.com/Lioudmila.siegel24/62009?authkey=Gv1sRgCPm85r-YpYDeCQ&feat=directlink

Интервью

Интервью президента России Д.Медведева немецкому журналу "Шпигель"

ВОПРОС: Господин Президент, сегодня мы встречаем 20-летие падения Берлинской стены. Вы будете отмечать его вместе с другими гостями в Берлине. Где Вы были в этот день 20 лет тому назад? И какие воспоминания он у Вас оставил?

Д.МЕДВЕДЕВ: Время бежит очень быстро. Спустя 20 лет всё, что происходило в Восточной Европе и всё, что происходило вокруг объединения Германии, падения Берлинской стены уже является частью истории. Я не помню, где я был в этот день.

Но я отлично помню, что были очень острые ощущения того, что наша жизнь моментально меняется, потому что я уже был в достаточно взрослом состоянии (я тогда учился в аспирантуре Санкт-Петербургского университета), чтобы понимать, что такого рода изменения – это не только изменения, касающиеся всех немцев, но это изменения, которые затронули судьбу Европы, а в конечном счёте и судьбу нашей страны. Берлинская стена, как известно, всегда была символом раздела Европы, раздела двух цивилизаций, раздела ценностных ориентиров. И её падение воспринималось как продолжение курса на объединение Европы. Очевидно, что все это имеет и какие-то эмоциональные составляющие. Во всяком случае, это время у многих ассоциируется с известной композицией «Wind of change», которая, по сути, была написана в этот период и которая стала гимном этому времени.

После этого прошло уже много времени. Часть надежд, которые были тогда, скажем, у меня и, наверное, у жителей нашей страны, оправдались, часть надежд не оправдались. Самое главное, что были преодолены разделительные линии, произошло, в конечном счёте, объединение Европы.

С другой стороны, многие вопросы, связанные с судьбой Европы, с отношениями между Российской Федерацией и европейскими странами, на мой взгляд, могли бы развиваться несколько по иному сценарию.

ВОПРОС: Михаил Горбачёв в моей стране (в Германии), также и на всем Западе, является уважаемым человеком, им восхищаются за его достижения, связанные с преодолением «холодной войны». А как Вы оцениваете исторические достижения Михаила Горбачёва?

Д.МЕДВЕДЕВ: С моей стороны, наверное, не очень правильно оценивать деятельность своих предшественников. Михаил Сергеевич Горбачёв является положительной фигурой для Федеративной Республики Германии, во многих европейских странах воспринимается как человек, который многое сделал для объединения Европы, для преодоления последствий «холодной войны», для устранения «железного занавеса».

В нашей стране, наверное, оценки его деятельности могут быть разные, потому что период его работы пришёлся на распад нашего государства. Довольно значительная часть наших людей связывает кончину нашего государства с его работой. Справедливо это или нет – это вопрос историков. Но то, что в субъективном плане очень многие люди в тот период чувствовали себя пострадавшими, потерпевшими, лишившимися страны – это факт.

Более подробно по ссылке <http://www.kremlin.ru/transcripts/5929>

Статьи

Так можно делать бизнес в огромной стране на Востоке

Несмотря на кризис, шведские фирмы выходят в Россию, ожидая возрастающих объемов торговли. Публикация в шведской прессе здесь в виде файла в формате pdf www.exportera.se/Ryssland_export_2009-01-17_DN.pdf

О прошлом России в журнале “Популярная история”

В шведском журнале “Популярная история” две статьи о прошлом России, подробнее на шведском www.rurik.se/index.php?id=432&lng=sv&news_id=3761

Нам пишут

Отклик делегата Второй всешведской конференции

Это – отклик делегата Второй всешведской конференции Ольги Шульгиной из Норчепинга, Ольга пишет председателю Союз аруссских общетсв Людмиле Сигель.

Людмила! Огромное спасибо за приглашение на конференцию. Я получила большой объем информации, которую я довела до членов русскоговорящего объединения. Я встретилась с интересными людьми и рада, что есть много единомышленников по вопросам воспитания детей и молодежи, по коммуникации здесь, в зарубежье. Я проработала в России учителем физики и заместителем директора более 40 лет. Имею звание “Заслуженный учитель”. Люблю свою профессию, детей и, несмотря на солидный возраст, хочу жить и продолжаю жить активной жизнью.

В прошлом году я вела кружок для детей “Занимательное естествознание” здесь в Норчепинге при библиотеке, в этом году на базе городской библиотеки читаю сказки для русскоговорящих детей. Вела русский язык для шведов при АБФ и в этом году продолжаю эту работу. Подготовила и провела беседу о России для шведов, где познакомила с ее историей, географией, культурой, литературой и архитектурой, провела праздник для детей “Здравствуй, лето!”. Сейчас готовлю вечер поэзии и песни. Он состоится 10 ноября в 18 часов в АБФ. Его готовили совместно с молодежной и детской группами. У нас в хоре появился интересный молодой человек, который согласился возглавить молодежное отделение нашего объединения. Я постараюсь ему помочь. Надеюсь, это получится. Они будут членами нашего объединения.

Я хочу помочь с увеличением и привлечением людей в объединения, поэтому стараюсь навести контакт с вновь прибывшими на SFI. С сердечным приветом и наилучшими пожеланиями – Ольга Шульгина, объединение “Привет” в Норчепинге.

Календарь событий

21 ноября 2009 – Конкурс блюд “Гость на пороге” и дружеский концерт, Стокгольм

Общество “Ладья” устраивает дружескую встречу, приглашая умельцев домашней кулинарии помериться искусством приготовления праздничных блюд. Приходите со своим необычным угощением, удивите всех своим праздничным блюдом, а приветственная стопочка для разогрева будет вас ждать, а также чай и музыка.

Приготовьте также 20 крон, это входная плата.

Адрес Rålambsbv. 12 B, вход у лифта. Метро Fridhemsplan или Thorildsplan.

Ждем русских, шведов и других хороших людей, но только тех, кто предварительно записался, направив СМС по тел 070 522 60 12 со своим именем и датой 21 ноября.

На вечере можно будет оформить членство в нашем обществе.

Объявления

“Швеция: рецепты выживания в благополучной стране” специальное предложение!

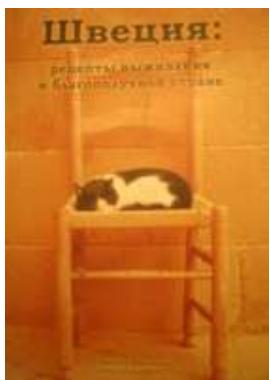
Дорогие соотечественники!

Мы планируем продавать ПО СПЕЦИАЛЬНОЙ ЦЕНЕ книгу “Швеция: рецепты выживания в благополучной стране”, всего по 149 крон.

Покупая книгу, Вы способствуете развитию молодежного движения российских соотечественников в Швеции, поскольку отчисления от ее продажи пойдут молодежному крылу Союза русских обществ в Швеции.

Станьте счастливым обладателем РЕДКОГО издания!

Содержание книги:



[О Швеции на русском языке](#) Информационные материалы, которые можно найти в Интернете и/или сделать там заказ на свой обычный почтовый ящик. Подготовлено Людмилой Сигель

[Миграционное управление Швеции/ Migrationsverket](#) Ольга Огрен

[Что значит быть “нешведом” в Швеции?](#) Ирина Макридова

[Учебные кружки и народные высшие школы в шведской демократии](#) Петер Энгберг

[Реферат книги «Равноценные»](#) Составитель Галина Акимова

[Некоммерческие организации и ведение проектов](#) Подготовлено Людмилой Сигель

[Открыть собственную фирму – это делается так](#) Автор Ольга Селин. Перевод Людмилы Сигель

[Как получить работу в Швеции](#) Александр Бакенхорн

[Приехать и поработать в Швеции](#) Алексей Квашнин

[Учеба в шведском университете](#) Ольга Закревская

[Как составить резюме/ Meritförteckning](#) Ирина Макридова

[Быть политиком](#) Мария Гассан

[Что полезно знать о шведской системе здравоохранения](#) По материалам Радио Швеция.

Подготовлено Ириной Макридовой

[Стучитесь, и вам откроют. О работе младшей медсестрой в Швеции](#) Татьяна Павлова

[Работа по уходу за инвалидами](#) Земфира Гимранова

[Профессия – переводчик](#) Ольга Огрен

[Формы жилья в Швеции](#) Михаил Любарский

[Как подключиться к интернету в Швеции](#) Михаил Любарский

[Получение водительских прав в Швеции](#) Ольга Закревская

[Водительские права в Швеции: теоретический экзамен](#) Михаил Любарский

[Водительские права в Швеции: практический экзамен](#) Михаил Любарский

[Машина в Швеции: покупка и эксплуатация](#) Рустам Н.

[Шведское пенсионное обеспечение](#) По брошюре "Arbete eller pension?". Försäkringskassan Перевод Михаила Любарского

Всех заинтересованных просим обращаться по следующим контактам:

Анастасия тел. +46 (0) 76 583 27 26 E-mail: [anasta\(a\)kth.se](mailto:anasta(a)kth.se)

Аскерби тел. +46 (0) 704 780 267 E-mail: [askerbi.midov\(a\)gmail.com](mailto:askerbi.midov(a)gmail.com)

Телепередачи на русском языке

Объединение “РусМедиа” показывает телепередачи на русском языке по вторникам в 16.00 и 22.00, по субботам в 14.30 и по воскресеньям в 16.00.

Сейчас мы выпускаем по две разных передачи в неделю!

По вторникам в 16 и в 22 часа мы показываем первую тему. На выходных идет показ второй темы: в субботу в 14.30 и в воскресенье в 16 часов.

Все жители Стокгольма, располагающие кабельным телевидением (это примерно 360 000 семейств), имеют возможность быть нашими зрителями, найдя "Открытый канал"/ Oppna kanalen. После выхода в эфир клипы выкладываются в Интернет. Список всех передач, размещенных в Интернете, Вы найдете на www.rurik.se/index.php?id=491

В Интернете передачи находятся в двух местах

- video.yahoo.com, и чтобы найти наши клипы здесь, следует набрать в окне поиска "Search Y!Video" слова "öppna kanalen ryska";
- video.google.com/videoplay?docid=1282972347491843181, а здесь вы попадете на одну из передач, и чтобы посмотреть остальные, надо выбрать вкладку "Другие клипы того же автора".

На следующей 46 неделе выйдут:

10 ноября, вторник в 16.00 и в 22.00, запись 30 сентября 2009

Бывший преподаватель русского языка Член Конституционного комитета Риксдага Туне Тингсгорд (сд) – о предстоящих в 2010 году выборах, бюджете, безработице и о себе. Интервью берет Людмила Сигель. Фотографии и оператор в студии - Александр Шанцев.

14 ноября, суббота в 14.30; 15 ноября, воскресенье в 16.00, запись 14 октября 2009

Любительский ансамбль "С песней по жизни" из Стокгольма, худ. рук. Марина Моритц.

Предложение от строительной фирмы Nord Badrumsrenovering & Bygg

Строительная фирма Nord Badrumsrenovering & Bygg предлагает любые услуги по ремонту квартир и вилл, перевозке и сборке мебели, уборке помещений. Цены доступные.

К тому же, согласно новому закону о Rot-avdrag, стоимость наших услуг обойдется вам всего в 50%. Это значит, что вы платите только половину суммы, а другую половину за вас заплатит государство.

Обращаться по тел. 070 030 93 12 Сергей.

e-post : [nordbygget\(a\)hotmail.com](mailto:nordbygget(a)hotmail.com)

Сдается помещение на Lidingö

Сдаётся помещение на Lidingö. 130 кв.м., 15000 кр./месяц. Помещение имеет разрешение на förskolaverksamhet. Рассмотрим любые предложения. Тел. 073 553 73 45 Лана.

Набор детей в детсадик на Lidingö

Turdagis набирает с января 2010 года детей от 1 до 3-х лет в детсадик с музыкальным уклоном на Lidingö. Заявления принимаем до 5 декабря 2009 года.www.turdagis.se.

Услуги няни от Turdagis

Turdagis - förskolaverksamhet, так же предлагаем свои услуги по barnpassning. На нашу e-post пишите те, кому нужны наши няни, и те, кто ищет работу няни (особые требования-любовь к деткам и опыт работы). www.turdagis.se. e-post:[turbarnpass\(a\)gmail.com](mailto:turbarnpass(a)gmail.com).

Объединение YourWayToHelp

В данный монет мы работаем в трёх направлениях, это

- проект оплаты сиделок для детей-отказников в Архангельске (эта та область с которой мы начинали свою работу и где добились уже кое-каких чётких результатов),
- курирование семей с малолетними детьми, кризисные семьи, посылка в помощь,
- участие в акциях, направленных на помощь детям-сиротам, таких как "сухая попа" - сбор памперсов, "подарок от Деда Мороза"
- подарки к новому году и т.д.

Мы сотрудничаем с двумя благотворительными организациями в России - это отказники.ru www.otkazniki.ru и весна в сердце.ru www.vesnavserdce.ru Совместными усилиями помогаем в организации помощи по сбору средств, одежды, средств гигиены и привлечению волонтёров к помощи детям в сиротских учреждениях, а так же привлечению внимания к решению социальных проблем в данной сфере.

В Швеции мы сотрудничаем с Föreningen Rysska Barnhem, Людмила Шуйская и члены организации Föreningen Rysska Barnhem захотели участвовать в общих проектах под нашим руководством, и совместными усилиями мы уже больше года спонсируем проект в Архангельске!

Также некоторые подробности есть на нашем сайте

Надя Радочинская

YourWayToHelp.

Stockholm Sweden www.yourway2help.com